

## Úvod

Svářečská kukla je součástí pokrývký hlavy, která se používá k ochraně očí, obličje a krku před popáleninami, UV zářením, jiskrami, infračerveným světlem a teplem při určitých svařovacích operacích. Příbna se skládá z několika dílů (viz seznam náhradních dílů). Automatický svářečský filtr kombinuje pasivní UV filtr a pasivní IR filtr s aktivním filtrem, jehož propustnost světla ve viditelné oblasti spektra se mění v závislosti na intenzitě světla ve svařovacím oblouku. Světelná propustnost automatického svářečského filtru má vysokou počáteční hodnotu (stav světla). Po zapnutí svařovacího oblouku a v rámci definované doby odezvy se propustnost světla filtru změní na nízkou hodnotu (trvalý stav). V závislosti na modelu lze příbnu kombinovat s ochrannou příbnu alebo systémem PAPR (Powered Air Purifying Respirator).

## Bezpečnostní instrukce

Před použitím helmy si přečtěte návod k použití. Ujistěte se, že je přední krycí čočka správně nasazena. Pokud nelze závady odstranit, nemi se příbna dále používat. Další informace vám poskytne váš autorizovaný prodejce.

## Opatření a ochranná omezení / rizika

Během procesu svařování se uvolňuje teplo a záření; to může způsobit poranění očí a kůže. Tento produkt poskytuje ochranu očím a helma, i když jsou přinášeni helmy vždy chráněny před ultrafialovým a infračerveným zářením, bez ohledu na zvolenou úroveň ochrany. K ochraně zbytku vašeho těla je také nutné nosit vhodný ochranný oděv. Částice a látky uvolněné během procesu svařování mohou u osob s touto dispozicí vyvolat alergické kožní reakce. U citlivých osob může kontakt pokožky s částí hlavy vést k alergickým reakcím. Svářečská kukla se smí používat pouze pro svařování a broušení, nikoli pro jiné účely. Výrobce nenese žádnou odpovědnost, pokud svářečská kukla není používána k určenému účelu nebo není používána v souladu s návodem k použití. Na helmu není dovoleno lepit nálepkový, potisky a podobně. Kukla je vhodná pro všechny běžné svařovací procesy, kromě svařování plynem a laserem. Vezměte prosím na vědomí doporučení úrovně ochrany podle EN169 v tomto návodu. Příbna nenahrazuje ochrannou příbnu. Příbnu lze kombinovat s ochrannou příbnu. Konstruktivní prvky příbny mohou ovlivnit zorné pole (žádné perferní vidění bez otáčení hlavy) a propustnost světla automatického ztmavovacího filtru může ovlivnit vnímání barev. V důsledku toho nemusí být vidět signální světla nebo varovné indikátory. Dále hrozí nebezpečí nárazu kvůli většímu obrysu (hlava s helmou), příbna také zhoršuje sluch a snižuje pocit tepla. Upozornění: Pro celkové označení bezpečnostní třídy příbny je vždy rozhodující nejvyšší ze všech použitých komponentů. Při použití v extrémních teplotách objebe na příslušné označení: FT, BT nebo AT. Při nošení byly již otřesy přenesat přímo z helmy na hlavu.

## Barevný pohled

Pro zvýšení pohodlí a bezpečnosti můžete pomoci léto svářečské kukly rozpoznat barvy.

## Režim spánku

ADF má funkci automatického vypínání, která zvyšuje životnost baterie. Pokud do ADF dosáhne méně než 1 lux světla po dobu cca. 10 minut, ADF se automaticky vypne. Pro opětovné zapnutí kazety musí být slární články krátce vystaveny dennímu světlu. Pokud ADF již nelze aktivovat nebo neztmavně při zapálení svařovacího oblouku, je nutné vyměnit baterie.

## Záruka a odpovědnost

Záruční podmínky naleznete v pokynech národní prodejní organizace výrobce. Pro více podrobností kontaktujte svého autorizovaného prodejce. Záruka je poskytována pouze na materiálové a výrobní vady. V případě poškození v důsledku nesprávného použití, neoprávněného zásahu nebo použití, které není stanoveno výrobcem, zaniká záruka a odpovědnost. Odpovědnost a záruka jsou rovněž vyloučeny, pokud jsou použity jiné náhradní díly než ty, které dodává výrobce.

## Očekávaná životnost

Svářečská kukla nemá datum konce životnosti. Produkt je použit jako dokud nedojde k žádné nebo viditelnému nebo neviditelnému poškození nebo poruchám.

## Aplika (Příručka pro rychlý start str. 4-5 | Funkce str. 6-7)

Správné nastavení čelky je u tohoto produktu velmi důležitá, protože má vlivový velké zorné pole je zajištěno pouze tehdy, je-li čelka správně nastavena.

- Velikost/obvod hlavy čelky. Nastavte zadní cílemník podle velikosti hlavy. Ujistěte se, že vaše oči jsou přibližně ve středu zorného pole. (str. 5 ě 3a)
- Vzdálenost očí. Pomocí rybinového spojení se nastavuje vzdálenost mezi helmou a očima. Umístěte helmu co neblíže k očím (čím blíže je ADF do očí, tím větší bude vaše zorné pole). Upravte obě strany stejně bez naklápění. (str. 5 ě 3b).
- Úhel příbny (excentr) Úhel příbny lze nastavit pomocí otočného knoflíku. Upravít úhel tak, aby se nos nedotýkal výřezu pro nos. Opatrně provede a otestuje, zda se skofepina příbny nedotýká vašeho nosu, i když přikývnete (použijte dodaný nosní chránič pro ochranu vašeho nosu). (str. 5 ě 3c).
- ShadeTronic/manuální režim. Úroveň ochrany můžete zvolit posuvným přepínačem režimů úpravy. V automatickém režimu (ShadeTronic) je úroveň ochrany automaticky přizpůsobené intenzitě oblouku pomocí senzoru (norma EN 379:2003). V manuálu režimu je úroveň ochrany nastavit otáčením knoflíku (str. 7 ě III - IV).
- Úroveň ochrany. Manuální režim: V režimu „Manual“ si můžete vybrat mezi ochranou úrovně otočením ovládacího knoflíku úrovně ochrany. (Oprava režimů ochrany je zakázána v manuálním režimu). (str. 7 ě IV)
- ShadeTronic: V režimu ShadeTronic se úroveň ochrany automaticky nastavuje a odpovídá úrovni ochrany podle EN 379, když je otočný knoflík nastaven do polohy "N". Otočením knoflíku lze automaticky nastavenou úroveň ochrany korigovat až o dvě úrovně ochrany nahoru nebo dolů v závislosti na vašich osobních preferencích (t absolutní minimální a maximální úroveň ochrany, resp překročena, bez ohledu na nastavení korekce). (str. 7 ě III)
- Ovladač doby otevření/zpoždění. Ovladač doby otevření (Zpoždění) (str. 6 ě II) umožňuje výběr zpoždění otevření ze tmy na světlo. Otočný knoflík podporuje plynulé nastavení z tmy na světlo mezi 0,1 a 2,0 s (str. 6 ě II)
- FadeTronic: Hladký přechod z tmavé do světlé soumrakového efektu "FadeTronic" nabízí ještě lepší ochranu očí před únavou a podrážděním od dosvitu předmětů a poskytuje oko čas, který potřebuje, aby si na jas zvyklo. (str. 6 ě II) POZOR: Pro rychlé stehové svařování, nenastavujte otočný knoflík na rozsah Twilight. Řada „Tack“ s minimem Zpoždění otevření je nejvhodnější.
- Citlivost. Pomocí tlačítka citlivosti se nastavuje citlivost na světlo podle svařování oblouk a okolní světlo. To lze individuálně nastavit otáčením otočného ovladače. A velmi vysoké citlivosti na světlo je dosaženo v rozsahu "Super High", to zaručuje rovnoměrné ztmavení

se slabými oblouky. (str. 6 ě I)

9. Senzory. Tato svářečská kukla má 5 senzorů. 4 senzory detekují svařovací světlo a 1 senzor je zodpovědný za detekci intenzity světla (automatický režim) a inovativní Stay-Dark funkce.

## Čištění a dezinfekce

ADF je nutné pravidelně čistit měkkými hadříkem. Nepoužívejte silné čisticí prostředky, rozpouštědla, alkohol nebo čisticí prostředky obsahující abraziva. Poškořené nebo poškozené čočky by měly být nahrazeno.

## Úložný prostor

Svářečská kukla by měla být skladována při pokojové teplotě a nízké vlhkosti. Příbna by měla být uložena na světlo.

## Výměna přední krycí čočky (str. 8) / vnitřní krycí čočky (str. 4 ě 4)

- Přední krycí čočka se seje z ukotvení, zatáhnete za jazyček na vnější straně a zatláčením na boční páčku uvolníte upevnění.
- Zahákněte novou přední krycí čočku do boční spou. Přitáhnete finišer k druhé boční spou a zajistíte je na místě. Tato ruční akce vyžaduje určitý tlak, aby těsnění na finišeru mělo požadovaný úhinek.

## Baterie/proces nabíjení (str. 9)

Helma má vysokou výkonnou lithium-polymerovou (LiPo) baterii. Před prvním použitím baterii plně nabijte pomocí dodaného kabelu Micro-USB přes komerčně dostupný konektor USB (není součástí dodávky). Po nabízení musí být zásuvka Micro-USB na helme chráněna před prachem a nečistotami ochranným krytem. Baterie se také dobíjí externím zdrojem světla (stropní světlo, svařovací světlo) přes slární článek. Pokud je helma používána často, bude baterie vyžadovat nabíjení jen velmi zřídka. Doporučujeme helmu úplně nabít každých 6 měsíců. Pokud je helma vybitá, nabíjeje cca. 15 minut stále na dobu provozu cca. 8 hodin.

Stav nabíti:

- Cervený blesk: Baterie je téměř vybitá (okamžitě nabíit)
  - Oranžová trvale svítí: Baterie se nabíjí
  - Svítil zeleně: Baterie je plně nabíit
- Pokud helma neztmavně při zapálení svařovacího oblouku, zkontrolujte prosím stav nabíiti (stiskněte tlačítko tlačítko broušení; pokud LED již neblíká moře, baterie je zcela vybitá). Pokud ano nefunguje správně, když je baterie nabíit, kontaktujte svého autorizovaného prodejce. Vhodnou baterii můžete vyměnit výrobce nebo autorizovaný servisní partner Optel.

## Hard Hat

Viz dodatečný návod k příbnu.

## Odstařování problémů

ADF neztmavně

- Upravte citlivost (str. 6 ě I)
- Vyčistěte senzory nebo přední krycí čočku → Nabijte baterii (str. 9)
- Vypněte prodlevu otevírání - přepněte na "tack" pro rychlé lepení (str. 6 ě II)
- Úroveň ochrany je příliš jasná
  - V manuálním režimu vyberte vyšší úroveň ochrany (str. 7 ě IV) → Vyměňte přední krycí čočku (str. 8)
  - V automatickém režimu nastavte otočný knoflík na +1 nebo +2 (str. 7 ě I)
- Úroveň ochrany je příliš tmavá
  - V manuálním režimu vyberte nižší úroveň ochrany (str. 7 ě IV)
  - V automatickém režimu nastavte otočný knoflík na -1 nebo -2 (str. 7 ě II)

ADF bíká

- Upravte polohu ovládací doby otevření (zpoždění) podle svařovacího procesu (str. 6 ě II)
- Nastavte ovladač citlivosti, aby vyhovoval svařovacímu procesu (str. 6 ě I)

→ Nabijte baterii (str. 8)

Špatná viditelnost

- Vyčistěte přední krycí čočku nebo ADF
- V ručním režimu nastavte úroveň ochrany tak, aby vyhovovala svařovacímu procesu (str. 7 ě IV)
- V automatickém režimu přizpůsobte korekci úrovně ochrany podle svařovacího procesu (str. 7 ě III)
- Zvyšte okolní světlo
- Svářečská helma sklouzává
  - Znovu seřďte/utáhněte čelenu (str. 5 ě 3a-3c)
- Překlopení nefunguje
  - Zkontrolujte, zda je správně nasazena krycí čočka.
  - Pokud upevňovací poukto směruje dovnitř, může dojít k zaseknutí vnitřní klopky.

## Prohlášení o shodě

Viz internetová adresa na poslední straně.

## Legální informace

Tento dokument je v souladu s požadavky nařízení EU 2016/425 část 1.4 přílohy II.

## Notifikovaný orgán

Podrobné informace naleznete na poslední straně.

Tento dokument je v souladu s požadavky nařízení EU 2016/425 část 1.4

## Specifikace Helix clt - 1050.200

Úroveň ochrany	automatický režim: 2 (světly režim) 4 < 12 (tmavý režim) manuální režim: 2 (světly režim) 7 - 12 (tmavý režim)
UVIR ochrana	Maximální ochrana ve světlém a tmavém režimu
Přepínání času ze světla do tmy	90 s (23 °C / 73 °F) 70 s (55 °C / 131 °F)
Přepínání času ze tmy na světlo	rychlý = 0,1–2,0 s, „efektem soumraku“
Zdroj napájení	Solární články, lithium-polymerová baterie
Hmotnost	640 g / 16,9315 oz
Provozní teplota	-10 °C – 55 °C / 14 °F – 131 °F
Skladovací teplota	-20 °C – 70 °C / -4 °F – 158 °F
Klasifikace podle EN379	Optická třída = 1 Homogenita = 1 Rozptylené světlo = 1 Zavislost na úhlu pohledu = 2
Schválení	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

## Specifikace Helix quattro - 1050.100

Úroveň ochrany	automatický režim: 3 (světly režim) 4 < 13 (tmavý režim) manuální režim: 3 (světly režim) 8 - 13 (tmavý režim)
UVIR ochrana	Maximální ochrana ve světlém a tmavém režimu
Přepínání času ze světla do tmy	90 s (23 °C / 73 °F) 70 s (55 °C / 131 °F)
Přepínání času ze tmy na světlo	rychlý = 0,1–2,0 s, „efektem soumraku“
Zdroj napájení	Solární články, lithium-polymerová baterie
Hmotnost	620 g / 16,9315 oz
Provozní teplota	-10 °C – 55 °C / 14 °F – 131 °F
Skladovací teplota	-20 °C – 70 °C / -4 °F – 158 °F
Klasifikace podle EN379	Optická třída = 1 Homogenita = 1 Rozptylené světlo = 1 Zavislost na úhlu pohledu = 1
Schválení	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

## Specifikace Helix 2.5 - 1050.000

Úroveň ochrany	automatický režim: 2,5 (světly režim) 5 < 12 (tmavý režim) manuální režim: 2,5 (světly režim) 7 - 12 (tmavý režim)
UVIR ochrana	Maximální ochrana ve světlém a tmavém režimu
Přepínání času ze světla do tmy	100 s (23 °C / 73 °F) 70 s (55 °C / 131 °F)
Přepínání času ze tmy na světlo	rychlý = 0,1–2,0 s, „efektem soumraku“
Zdroj napájení	Solární články, lithium-polymerová baterie
Hmotnost	618 g / 16,9315 oz
Provozní teplota	-10 °C – 55 °C / 14 °F – 131 °F
Skladovací teplota	-20 °C – 70 °C / -4 °F – 158 °F
Klasifikace podle EN379	Optická třída = 1 Homogenita = 1 Rozptylené světlo = 1 Zavislost na úhlu pohledu = 2
Schválení	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

## Bvezetés

A hegesztősisak olyan fejfedő, amely bizonyos hegesztési műveletek során védi a szemet, az arcot és a nyakat az égési sérülésektől, UV-fénytől, szikráktól, infravörös fénytől és hőtől. A sisak több részből áll (lásd az alkatrésztáblát). Az automatikus hegesztőszűrő egy passzív UV-szűrőt és egy passzív IR-szűrőt kombinál egy aktív szűrővel, amelynek fényáteresztő képessége a spektrum látható tartományában a hegesztési iv fényintenzitásától függően változik. Az automata hegesztőszűrő fényáteresztő képessége magas kezdeti értékkel rendelkezik (fényátlapot). A hegesztővíz bekapcsolása után meghatározott választásod beáll a szűrő fényáteresztő képessége alacsony értékre változik (sötét állapot). Modellől függően a sisak kombinálható biztonsági sisakkal és/vagy PAPR (Powered Air Purifying Respirator) rendszerrel.

## Biztonsági utasítások

A sisak használatát elől olvassa el a használati útmutatót. Győződjön meg arról, hogy az előlű fedőlemez megfelelően van felszerelve. Ha a hibákat nem lehet elhárítani, a sisakot a továbbiakban nem szabad használni. További információért forduljon hivatalos viszonteladójához.

## Ővintézkedések és védelmi korlátozások/kockázatok

A hegesztési folyamat során hő és sugárzás szabadul fel, ez szem-és bőrsérüléseket okozhat. Ez a termék védelmet nyújt a szemnek és az arcnak. A sisak viselése során a szeme mindig védve van az ultrabolya és infravörös sugárzás ellen, függetlenül a választott védelmi szintől. A test többi részének védelme érdekében megfelelő védőruházatot is kell viselni. A hegesztési folyamat során felszabaduló részecskék és anyagok allergiás bőrreakciókat válthatnak ki az ilyen hajlami személyeknél. Érzékeny személyeknél a fejre szűrővel érintkezése allergiás reakciókat válthat ki. A hegesztősisak csak hegesztésre és köszürőzítésre használható, más célokra nem. A gyártó nem vállal felelősséget, ha a hegesztősisak nem rendeltetésszerűen van a használati utasításnak megfelelően használják. Tilos matricákat, nyomokat vagy hasonlókát ragasztani a sisakra. A sisak minden általános hegesztési eljárásra alkalmas, kivéve a gáz- és lézerhegesztést.

Kérjük, vegye figyelembe az EN169 szabvány szerinti védelmi szintre vonatkozó ajánlást ebben a kézikönyvben. A sisak nem helyettesíti a védősisakot. A sisak kombinálható védősisakkal. A sisak tervezési jellemzői befolyásolhatják a látóteret (a fej elfordítása nélkül nincs perifériás látás), és az automatikus sötétítő szűrő fényáteresztő képessége befolyásolhatja a színérzékelést. Ennek eredményeként előfordulhat, hogy a jelzőlámpák vagy a figyelmeztető jelzések nem láthatók. Ezenkívül a nagyobb kontúr (fej sisakkal) miatt fennáll az ütközés veszélye. A sisak rontja a hallást és csökkenti a hőérzetet. Figyelmeztetés: A sisak biztonsági osztályának általános jelölésénél mindig a legalacsonyabb használt komponens a döntő.

Szélösséges hőmérsékleten történő használat esetén ügyeljen a megfelelő címkézésre: FT, BT vagy AT. Szeműveg viselése esetén az útekek közvetlenül a sisakról a fejre továbbíthatók.

## Színes nézet

A kényelem és a biztonság növelése érdekében felismerheti a színeket ezzel a hegesztősisakkal.

## Alvó mód

Az ADF automatikus kikapcsolás funkcióval rendelkezik, amely megnöveli az akkumulátor élettartamát. Ha 1 luxnál kevesebb fény éri az ADF-et kb. 10 perc elteltével az ADF automatikusan kikapcsol. A kazetta visszakapcsolásához a napelmeleket rövid időre ki kell tenni a nappali fény hatásának. Ha az ADF már nem aktiválható, vagy nem sötétedik el, amikor a hegesztővíz meggyullad, az elemeket ki kell cserélni.

## Garancia és felelősség

Garanciai feltételek a gyártó országos értékesítési szervezetének utasításaiában találhatók. További részletekért forduljon hivatalos viszonteladójához. A garancia csak anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. A nem rendeltetésszerű használatból, jogosulatlan beavatkozásból vagy a gyártó által nem előlűt használatból eredő károk esetén a garancia és a felelősség érvényét veszti. A felelősség és a jótállás akkor is kizárt, ha nem a gyártó által forgalmazott alkatrészeket használ.

## Várható élettartam

A hegesztősisaknak nincs lejáratú dátuma. A termék felhasználható mint mindaddig, amíg nem történik látható vagy láthatatlan sérülés vagy meghibásodás.

## Alkalmazás (Gyors üzembe helyezési útmutató 4-5. oldal | Funkciók 6-7. o.)

A fejpánt helyes beállítása nagyon fontos ennek a terméknek az előnyei miatt. A nagy látómező csak akkor biztosított, ha a fejpánt megfelelően van beállítva.

1. Fejpánt fej mérete/körfogata. Állítsa be a fej méretéhez. Ügyeljen arra, hogy a szeme körülbelül a látómező közepén legyen. (5. o., 3a)
2. Szem távolság. A fecskefarkú csatlakozással a sisak és a szemek közötti távolság beállítható. Helyezze a sisakot a lehető legközelebb a szemekhez (minél közelebb van az ADF a szemre, annál nagyobb lesz a látómezője). Állítsa be mindkét oldalát egyformán anélkül billentve. (5. o. no. 3b)
3. Sisak dőlésszöge (excentre) A sisak szöge a forgatógombbal állítható. Beállítani a szöveget úgy, hogy az orr ne érintse az orr kivágását. Óvatosan hajtsa végre a ellenőrzés, hogy a sisak(n)em ér-e hozzá az orrához, még akkor sem, ha bőlnit (használja a mellékelt orrpárna az orr védelmére). (5. o. no. 3c)
4. ShadeTronic kézi mód. A tolokapszóval kiválaszthatja a védelmi szintet beállítási mód. Automatikus (ShadeTronic) módban a védelmi szint automatikusan érzékelők segítségével az iv intenzitásához igazítja (EN 379:2003 szabvány). Kézikönyvben módban a védelmi szint a gomb elforgatásával állítható be (7. o. Nr. III + IV).
5. Védettségi szint. Kézi mód: "Kézi" módban választhat a védelem közötti szinteket a védelmi szint szabályozó gomb elforgatásával. (A védelmi mód korrekciója le van tiltva kézi üzemmódban). (7. o. IV. sz.)
- ShadeTronic: ShadeTronic módban a védelmi szint automatikusan beáll és megfelel az EN 379 szerinti védelmi szintnek, ha a forgatógomb pozíciója van állítva "N". A gomb elforgatásával az automatikusan beállított védelmi szint legfeljebb kettővel korrigálható A védelmi szintek felfelé vagy lefelé az Ön személyes preferenciáitól függően (a abszolút minimum és maximális védelmi szintet, illetve nem lehet alul, ill. túllepve, függetlenül a korrekciós beállítástól). (7. o. III. sz.)
6. Nyitási idő szabályozó/kézelés. A nyitási idő vezérlője (Kézelés) (6. oldal) lehetővé teszi a kiválasztást a nyitási idő kisértelése sötétlő világozra. A forgatógomb támogatja a folyamatos beállítást sötétből világozra 0,1 és 2,0 között (6. oldal, II. sz.)
7. FadeTronic: A "FadeTronic" szűrőleletikus hatású átlátszó átlátszó sötétből világozra még jobb védelmet nyújt a szemnek a fáradság és az utófényes tárgyak okozta irritáció ellen és időt ad a szemnek, hogy megszokja a fénytér. (6. o. II. sz.) VIGYÁZAT: Gyorsan